

“No cambies tu forma de ser, no te permitas grandes lujos que te obliguen a trabajar más para mantenerlos porque entrarás en una espiral que te hará bregar para seguir este estilo de vida”.



Emma Thompson

La actriz londinense, de 50 años, en declaraciones al semanario *Yo, Dona*



El cantante, es una actuación en Punta del Este (Uruguay), el pasado mes de septiembre

# Aznavour, su vida cantada en voz baja

Sus memorias son un compendio de música y vivencias

ÓSCAR CABALLERO  
París  
Servicio especial



Me han tirado de todo al escenario, me han insultado, se burlaban de mi físico”: a sus 85 años, con 76 de escenario, 46 de matrimonio con su tercera mujer y dos de elaborador “del mejor aceite de oliva”, sin olvidar los cien millones de discos vendidos, Shahnourh Varinag Aznavourian, nacido el 22 de mayo de 1924 en la rue Monsieur le Prince, de París, actor debutante en 1933, publica sus memorias, *À voix basse*, en voz baja, en la editorial Don Quichotte y el disco *Charles Aznavour & The Clayton Hamilton jazz orchestra*, 14 temas grabados en Los Ángeles a ritmo de jazz.

Embajador de Armenia en Suiza, donde reside, “y francés en el resto del mundo”, en 1995 compró la editora musical Raoul Breton para conservar en Francia la obra de Piaf y de Trenet. Por eso rechaza “la política francesa de hoy en materia de inmigración; el inmigrante aporta trabajo y creatividad; me pongo como ejemplo”.

Amigo de Miles Davis, de Gillespie, de Ray Charles (“tiene un hijo medio armenio y eso nos unió”), de Frank Sinatra,

Aznavour comenzó por “una música jazzy pero con influencia oriental, armonías judías, rusas y gitanas, gracias a mis orígenes: hijo de madre armenia y padre ruso”.

Los primeros ocho años de su carrera, a dúo con Pierre Roche, “descubridor de Trenet”, fueron marcados por el jazz y así lo descubrió, en Broadway, “adonde nos llevó Piaf”, Liza Minnelli.

Muchas de sus referencias han muerto; él está muy vivo: si en los 1960 y contra la opinión de sus colegas, profetizó la ca-

## En el libro flota el aire de dependencia de la mujer, de su madre, su hermana o su esposa Ulla

rera de Johnny Hallyday (el belga Jean Philippe Smet), ahora compone música para raperos o la de un slam de Grand Corps Malade, ídolo de la especialidad en Francia.

Una sola crítica de los tiempos modernos: “Cuando yo era joven, todo el mundo canturreaba, sobre todo las mujeres; no sé si ha sido el transistor o qué, pero de pronto el canto fue dejado a los profesionales”.

En su libro, Aznavour asegura que su camino fue marcado por su madre, su hermana y su esposa. Y revela que escribe todas sus canciones “en una versión femenina y sólo las adapto a la masculina si ninguna mujer las quiere cantar. Ciertas religiones sólo reconocen a la mujer reproductora. Yo en cambio creo que son fundamentales en la educación y la construcción de un hombre”.

Traza el retrato de su madre, “Knar, actriz, cultivada, fina, había perdido a su familia en el genocidio y la lloró siempre; pero reía, tocaba el piano, aprendió rápidamente el francés y el ruso que hablaba mi padre, Misha, nacido en Georgia, hijo de un cocinero del zar”.

La madre cambió las tablas “por trabajos alimentarios, y mi hermana mayor, Aida, la más musical de la familia, dejó la canción para colaborar con su marido, el compositor Georges Garvarentz, y conmigo. Sólo una mujer es capaz de semejante sacrificio”.

Aida vigila cada grabación: “Detecta la mínima nota falsa de la orquesta; mis errores. Ella me forzó a cantar *La mamma* o *Qué triste es Venecia...* En fin, Ulla, mi mujer, escandinava, protestante, discreta, escapada de un filme de Bergman y por lo tanto tan diferente de mí, estructuró mi vida”.

# El secreto más oculto de Chaplin

Una nueva biografía sobre el director desvela la causa de la locura materna

GABRIEL LERMAN  
Los Ángeles  
Servicio especial



Aunque Robert Downey Jr. obtuvo su primera nominación al Oscar en 1993 por su impecable interpretación de Charles Chaplin en el filme de Richard Attenborough que, basándose en la propia autobiografía del maestro del cine y el libro de David Robinson *Chaplin, su vida y su arte*, intentaba explicar a uno de los grandes genios del siglo XX, las críticas no perdonaron que el director le prestara mas atención a la vida sentimental y a las disputas hogareñas del actor que a sus incomparables logros creativos.

Pero a pesar de que en la película quedaba clara la fascinación de Charles Chaplin por las adolescentes de 15 años, la locura de su madre, la vida miserable que experimentó en los primeros años de su vida y sus peleas con su medio hermano Sydney, un nuevo libro que acaba de ser publicado en Inglaterra ha demostrado que no todo estaba dicho sobre la vida del famoso actor.

El trabajo del renombrado psiquiatra Stephen Weissman se diferencia de todos los anteriores en la interpretación que éste ha-

ce de la enfermedad de Hannah, la madre del cineasta, quien nunca ocultó las dificultades que experimentó en su infancia, el alcoholismo de su padre, que lo llevó a una muerte temprana y su vida en un terrible orfanato cuando niño, mientras Hannah pasaba sus días en un asilo psiquiátrico.

Para escribir *Chaplin: a life*, Weissman investigó en los registros médicos de la época, descubriendo que en 1898 a la madre de Chaplin se le diagnosticó sífi-



ARCHIVO

Hanna Hill, la madre de Chaplin

lis, y comprendiendo de inmediato que los violentos episodios psicóticos que experimentaba eran características propias de la etapa terciaria en el desarrollo de esa enfermedad. Lo mismo vale para los terribles dolores de cabe-



FRANÇOIS MORI / AP

Algunas de las piezas exhibidas



Últimos retoques